



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane

2013/0224(COD)

8.11.2013

*****I**

NACRT IZVJEŠĆA

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o praćenju, izvješćivanju i provjeravanju emisija ugljičnog dioksida iz pomorskog prometa i izvješćivanju o njima te o izmjeni Uredbe (EU) br. 525/2013 (COM(2013)0480 – C7-0201/2013 – 2013/0224(COD))

Odbor za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane

Izjestitelj: Theodoros Skylakakis

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca

Brisanja su označena *podebljanim kurzivom* u lijevom stupcu. Izmjene su označene *podebljanim kurzivom* u obama stupcima. Novi tekst označen je *podebljanim kurzivom* u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrta akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta

Novi dijelovi teksta označuju se *podebljanim kurzivom*. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ■ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi *podebljanim kurzivom*, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

SADRŽAJ

	Stranica
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽENJE	38

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o praćenju, izvješćivanju i provjeravanju emisija ugljičnog dioksida iz pomorskog prometa i izvješćivanju o njima te o izmjeni Uredbe (EU) br. 525/2013
(COM(2013)0480 – C7-0201/2013 – 2013/0224(COD))**

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2013)0480),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 192. stavak 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C7-0201/2013),
 - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
 - uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od ...¹,
 - uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija od ...²,
 - uzimajući u obzir članak 55. Poslovnika,
 - uzimajući u obzir izvješće Odbora za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane i mišljenja Odbora za industriju, istraživanje i energetiku i Odbora za promet i turizam (A7-0000/2013),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
 2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;
 3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

¹ SL C ... / Još nije objavljeno u Službenom listu.

² SL C ... / Još nije objavljeno u Službenom listu.

Amandman 1

Prijedlog Uredbe Glava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Prijedlog
UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA
I VIJEĆA

o praćenju i provjeravanju emisija
ugljičnog dioksida iz pomorskog prometa i
izvješćivanju o njima te o izmjeni Uredbe
(EU) br. 525/2013

(Tekst važan za EGP)

Izmjena

Prijedlog
UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA
I VIJEĆA

o praćenju i provjeravanju emisija
stakleničkih plinova iz pomorskog
prometa i izvješćivanju o njima te o
izmjeni Uredbe (EU) br. 525/2013

(Tekst važan za EGP)

Or. en

Amandman 2

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 1.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1.a) Pomorski promet utječe na globalnu klimu i kvalitetu zraka, kao rezultat emisija CO₂ i ostalih emisija, uključujući dušikove okside (NO_x), sumporne okside (SO_x), metan (CH₄), čestice i crni ugljik.

Or. en

Amandman 3

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 1.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1.b) U svjetlu ubrzanog razvoja

znanstvenog shvaćanja tog utjecaja, treba redovito provoditi ažuriranu procjenu utjecaja pomorskog prometa (bez CO₂) na globalnu klimu, u smislu ove Uredbe. Na temelji svoje procjene i uzimajući u obzir Rezoluciju Europskog parlamenta od 14. rujna 2011. o sveobuhvatnom pristupu emisijama plinova (bez CO₂), Komisija treba provesti analizu utjecaja na politiku i mjera s ciljem smanjenja tih emisija.

Or. en

Amandman 4

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 1.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1.c) Komisija bi također trebala poduzeti mjere za rješavanje drugih aktivnosti koje dovode do emisije stakleničkih plinova i zagađivača zraka koji nisu uključeni u ovu Uredbu, tj. uporabe rashladnih sredstava u ribarskim brodovima, te emisija isparavanjem nastalih utovarom i istovarom goriva i rasutog tereta (npr. HOS, čestice)

Or. en

Amandman 5

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 1.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1.d) Bijelom knjigom Komisije „Plan za jedinstveni europski prometni prostor” iz 2011. poziva se na smanjenje emisija iz pomorskog prometa za 40 % (za 50 % ako

je izvedivo) do 2050. u usporedbi s razinama iz 2005.

Or. en

Amandman 6

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 1.e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(1.e) Rezolucijom Parlamenta o „Planu za jedinstveni europski prometni prostor - ususret konkurentnom prometnom sustavu u kojem se učinkovito gospodari resursima” (2011/2096(INI)) poziva se na jedinstveno smanjenje emisija ugljičnog dioksida i zagađivača od 30 % u pomorskom prometu diljem EU-a čemu će doprinijeti sporazumi Međunarodne pomorske organizacije o indeksu oblikovanja energetske učinkovitosti i planu za upravljanje energetskom učinkovitošću broda.

Or. en

Amandman 7

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3) U skladu s podacima Međunarodne pomorske organizacije primjenom operativnih mjera i postojećih tehnologija posebna potrošnja energije i emisije ugljičnog dioksida brodova mogle bi se smanjiti za do 75 %; znatan dio tih mjera može se smatrati troškovno isplativim jer se zbog smanjenih troškova za gorivo

(3) u skladu s podacima Međunarodne pomorske organizacije primjenom operativnih mjera i postojećih tehnologija posebna potrošnja energije i emisije ugljičnog dioksida brodova mogle bi se smanjiti za do 25-75 %; znatan dio tih mjera može se smatrati troškovno isplativim *ili takvima da imaju neto koristi*

osigurava povrat svih operativnih troškova ili troškova ulaganja.

za sektor jer se zbog smanjenih troškova za gorivo osigurava povrat svih operativnih troškova ili troškova ulaganja.

Or. en

Amandman 8

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) Kako bi se smanjile emisije ugljičnog dioksida iz pomorskog prometa na razini Unije najbolja moguća opcija je i dalje uspostavljanje sustava za praćenje i provjeravanje (MRV) emisija **ugljičnog dioksida** te izvješćivanje o njima na temelju potrošnje goriva brodova kao prvog koraka ka pristupu u fazama za uključivanje emisija iz pomorskog prometa u obvezu Unije za smanjenje emisija stakleničkih plinova.

Izmjena

(4) Kako bi se smanjile emisije ugljičnog dioksida iz pomorskog prometa na razini Unije najbolja moguća opcija je i dalje uspostavljanje sustava za praćenje i provjeravanje (MRV) emisija **stakleničkih plinova** te izvješćivanje o njima na temelju potrošnje goriva brodova **s ciljem prikupljanja skupnih informacija o takvim emisijama** kao prvog koraka ka pristupu u fazama za uključivanje emisija iz pomorskog prometa u obvezu Unije za smanjenje emisija stakleničkih plinova.

Or. en

Amandman 9

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) Rezultati savjetovanja s dioničarima i rasprava s međunarodnim partnerima pokazuju da se pristup u fazama za uključivanje emisija iz pomorskog prometa u predanost Unije za smanjenje stakleničkih plinova mora primijeniti provedbom golemog sustava MRV za emisije **CO₂** iz pomorskog prometa kao

Izmjena

(6) Rezultati savjetovanja s dioničarima i rasprava s međunarodnim partnerima pokazuju da se pristup u fazama za uključivanje emisija iz pomorskog prometa u predanost Unije za smanjenje stakleničkih plinova mora primijeniti provedbom golemog sustava MRV za emisije **stakleničkih plinova** iz pomorskog

prvog koraka te određivanje cijena za ove emisije u kasnijoj fazi. Ovaj pristup olakšava postizanje značajnog napretka na međunarodnoj razini u sporazumu o ciljeva smanjenja emisija stakleničkih plinova i daljnjih mjera za postizanje ovih smanjenja uz najmanje troškove.

pometa kao prvog koraka te **uvođenje novih političkih instrumenata, točnije** određivanje cijena za ove emisije **ili nameta**, u kasnijoj fazi. Ovaj pristup olakšava postizanje značajnog napretka na međunarodnoj razini u sporazumu o ciljeva smanjenja emisija stakleničkih plinova i daljnjih mjera za postizanje ovih smanjenja uz najmanje troškove.

Or. en

Amandman 10

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Uvođenje sustava MRV Unije očekivano će potaknuti smanjenje emisija **od do 2 % u usporedbi s uobičajenim poslovanjem i ukupnim smanjenjem neto troškova od do 1,2 milijarde EUR do 2030.** jer bi se time moglo doprinijeti uklanjanju tržišnih prepreka, posebno onih u vezi s nedostatkom informacija o učinkovitosti brodova. To smanjenje troškova prijevoza trebalo bi potaknuti međunarodnu trgovinu. Nadalje, otporan sustav MRV preduvjet je za svaku mjeru utemeljenu na tržištu ili standard učinkovitosti primijenjen na razini Unije ili u svijetu. Također se njime osiguravaju pouzdani podaci za postavljanje točnih ciljeva za smanjenje emisija i procjenu napretka u doprinosu pomorskog prometa postizanju niskougljičnog gospodarstva.

Izmjena

(7) Uvođenje sustava MRV Unije očekivano će potaknuti smanjenje **nekih** emisija do 2030. jer bi se time moglo doprinijeti uklanjanju tržišnih prepreka, posebno onih u vezi s nedostatkom informacija o učinkovitosti brodova. To smanjenje troškova prijevoza trebalo bi potaknuti međunarodnu trgovinu. Nadalje, otporan sustav MRV preduvjet je za svaku mjeru utemeljenu na tržištu ili standard učinkovitosti primijenjen na razini Unije ili u svijetu. Također se njime osiguravaju pouzdani podaci za postavljanje točnih ciljeva za smanjenje emisija i procjenu napretka u doprinosu pomorskog prometa postizanju niskougljičnog gospodarstva.

Or. en

Amandman 11

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Sva putovanja unutar Unije, sva dolazna putovanja iz zadnje luke koja nije u Uniji do prve luke pristajanja u Uniji i sva odlazna putovanja od luke u Uniji do sljedeće luke koja nije u Uniji trebalo bi smatrati mjerodavnima u svrhu praćenja. Emisije **ugljičnog dioksida** u lukama Unije, uključujući kada su brodovi na vezu ili se kreću unutar luke, također bi trebalo obuhvatiti, posebno jer na raspolaganju stoje posebne mjere za njihovo smanjenje ili izbjegavanje. Ova pravila trebala bi se na nediskriminirajući način primjenjivati na sve brodove neovisno o njihovoj zastavi.

Izmjena

(8) Sva putovanja unutar Unije, sva dolazna putovanja iz zadnje luke koja nije u Uniji do prve luke pristajanja u Uniji i sva odlazna putovanja od luke u Uniji do sljedeće luke koja nije u Uniji trebalo bi smatrati mjerodavnima u svrhu praćenja. Emisije **stakleničkih plinova** u lukama Unije, uključujući kada su brodovi na vezu ili se kreću unutar luke, također bi trebalo obuhvatiti, posebno jer na raspolaganju stoje posebne mjere za njihovo smanjenje ili izbjegavanje. Ova pravila trebala bi se na nediskriminirajući način primjenjivati na sve brodove neovisno o njihovoj zastavi.

Or. en

Amandman 12

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Sustav MRV Unije bi također trebao pokrivati ostale informacije koje se odnose na klimu, **dopuštajući određivanje učinkovitosti brodova ili daljnju** analizu pokretača razvoja emisija. Ovo područje primjene također usklađuje sustav MRV Unije s međunarodnim inicijativama za uvođenje standarda učinkovitosti za postojeće brodove, također pokrivajući operativne mjere, te doprinosi ukidanju tržišnih prepreka povezanih s nedostatkom informacija.

Izmjena

(11) Sustav MRV Unije bi također trebao pokrivati ostale informacije koje se odnose na klimu, **s ciljem daljnje** analizu pokretača razvoja emisija. Ovo područje primjene također usklađuje sustav MRV Unije s međunarodnim inicijativama za uvođenje standarda učinkovitosti za postojeće brodove, također pokrivajući operativne mjere, te doprinosi ukidanju tržišnih prepreka povezanih s nedostatkom informacija.

Amandman 13**Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 12.***Tekst koji je predložila Komisija*

(12) Kako bi se *na najmanju mjeru sveo administrativni teret za brodovlasnike i brodare*, posebno za mala i srednja poduzeća, te kako bi se optimalno iskoristio omjer koristi i troškova sustava MRV time ne ugrožavajući cilj obuhvaćanja daleko prevladavajućeg udjela emisija stakleničkih plinova iz pomorskog prometa, pravila za MRV trebala bi se primjenjivati samo na velike izvore emisija. Prag od 5 000 bruto tonaže (BT) odabran je nakon iscrpne analize ciljeva za veličine i emisije brodova koji pristaju u lukama Unije i isplovljavaju iz njih. Brodovi iznad 5 000 BT čine oko 55 % brodova koji pristaju u luke Unije i predstavljaju oko 90 % povezanih emisija. Tim nediskriminirajućim pragom osiguralo bi da su obuhvaćeni najvažniji izvori emisija. Niži prag rezultirao bi u višem administrativnom teretu, dok bi viši prag ograničio pokrivenost emisija i, stoga, ekološku učinkovitost sustava.

Izmjena

(12) Kako bi se *osigurala dosljednost s postojećim međunarodnim pravom*, posebno s Prilogom VI. MARPOL-a, sustav MRV trebao bi se primjenjivati na brodove teže od 400 BT.

Or. en

Amandman 14**Prijedlog Uredbe
Uvodna izjava 13.***Tekst koji je predložila Komisija*

(13) *Kako bi se dodatno smanjio administrativan napor za brodovlasnike i*

*Izmjena**Briše se*

brodare pravila praćenja trebala bi se usredotočiti na ugljični dioksid kao najvažniji staklenički plin iz pomorskog prometa koji čini do 98 % ukupnih emisija stakleničkih plinova ovog sektora.

Or. en

Amandman 15

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija

(16) Drugi staklenički plinovi, tvari koje utječu na klimu i zagađivači zraka u ovoj fazi ne bi trebalo obuhvatiti sustavom MRV Unije kako bi se izbjegli zahtjevi za postavljanje dovoljno pouzdane i komercijalno dostupne opreme za mjerenje koja bi mogla onemogućavati provedbu sustava MRV Unije.

Izmjena

(16) Sustav MRV je prilika za osiguravanje koherentne regulacije sektora pomorskog prometa u odnosu na druge sektore, zbog čega je potrebno da se praćenje NO_x koji je također sadržan u Prilogu VI. MARPOL-a, uključi u MRV izbjegavajući zahtjeve za postavljanje dovoljno pouzdane i komercijalno dostupne opreme za mjerenje.

Or. en

Amandman 16

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 16.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(16.a) Konvencija MARPOL uključuje obveznu primjenu indeksa oblikovanja energetske učinkovitosti na nove brodove i plana za upravljanje energetskom učinkovitošću u cijeloj svjetskoj floti.

Or. en

Amandman 17

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) Izvješćivanje i objavu podnesenih informacija trebalo bi organizirati na godišnjoj osnovi kako bi se smanjio administrativan teret na brodovlasnike i brodare. ***S pitanjem povjerljivosti trebalo bi se suočiti ograničenjem objave emisija, potrošnje goriva i informacija vezanih uz učinkovitost na godišnje prosjeke i ukupne brojke.*** Podatke podnesene Komisiji trebalo bi uključiti u statistiku ako su ti podaci važni za razvoj, izradu i širenje Europske statistike u skladu s Odlukom Komisije 2012/504/EU od 17. rujna 2012. o Eurostatu.

Izmjena

(17) Izvješćivanje i objavu podnesenih informacija trebalo bi organizirati na godišnjoj osnovi kako bi se smanjio administrativan teret na brodovlasnike i brodare. Podatke podnesene Komisiji trebalo bi uključiti u statistiku ako su ti podaci važni za razvoj, izradu i širenje Europske statistike u skladu s Odlukom Komisije 2012/504/EU od 17. rujna 2012. o Eurostatu.

Or. en

Amandman 18

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) Radi iskorištavanja najboljih praksi i znanstvenih dokaza na raspolaganju ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora trebalo bi delegirati Komisiji u pogledu preispitivanja određenih tehničkih aspekata praćenja i izvješćivanja o emisijama ***ugljičnog dioksida*** iz brodova te daljnjeg određivanja pravila za provjeru izvješća o emisijama i akreditaciju verifikatora. Posebno je važno da Komisija provede odgovarajuća savjetovanja tijekom svog pripremnog rada, uključujući i ona na stručnoj razini. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija bi trebala

Izmjena

(25) Radi iskorištavanja najboljih praksi i znanstvenih dokaza na raspolaganju ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora trebalo bi delegirati Komisiji u pogledu preispitivanja određenih tehničkih aspekata praćenja i izvješćivanja o emisijama ***stakleničkih plinova*** iz brodova te daljnjeg određivanja pravila za provjeru izvješća o emisijama i akreditaciju verifikatora. Posebno je važno da Komisija provede odgovarajuća savjetovanja tijekom svog pripremnog rada, uključujući i ona na stručnoj razini. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija bi trebala

osigurati da se relevantni dokumenti istovremeno, pravovremeno i na prikladan način dostave Europskom parlamentu i Vijeću.

osigurati da se relevantni dokumenti istovremeno, pravovremeno i na prikladan način dostave Europskom parlamentu i Vijeću.

Or. en

Amandman 19

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija

(27) Cilj predloženih mjera, posebno praćenja, izvješćivanja i provjeravanja emisija **ugljičnog dioksida** iz brodova kao prvog koraka ka pristupu u fazama za smanjenje tih emisija, ne mogu dostatno ostvariti države članice pojedinačno zbog međunarodne naravi pomorskog prometa nego ih se zbog opsega i učinka mjere može na bolji način ostvariti na razini Zajednice. Unija može usvojiti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti određenim u članku 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je određeno u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Izmjena

(27) Cilj predloženih mjera, posebno praćenja, izvješćivanja i provjeravanja emisija **stakleničkih plinova** iz brodova kao prvog koraka ka pristupu u fazama za smanjenje tih emisija **i postizanje ciljeva utvrđenih u Bijeloj knjizi Komisije „Plan za jedinstveni europski prometni prostor”**, ne mogu dostatno ostvariti države članice pojedinačno zbog međunarodne naravi pomorskog prometa nego ih se zbog opsega i učinka mjere može na bolji način ostvariti na razini Zajednice. Unija može usvojiti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti određenim u članku 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je određeno u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

Or. en

Amandman 20

Prijedlog Uredbe Članak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Ovom Uredbom utvrđuju se pravila za

Izmjena

Ovom Uredbom utvrđuju se pravila za

točno praćenje i provjeravanje emisija **ugljičnog dioksida (CO₂)** te izvješćivanje o njima i drugih informacija koje su važne za klimu o brodovima koji pristaju ili isplovljavaju iz luka pod nadležnošću države članice radi promicanja smanjenja emisija **ugljičnog dioksida** iz pomorskog prometa na troškovno isplativ način.

točno praćenje i provjeravanje emisija **stakleničkih plinova** te izvješćivanje o njima i drugih informacija koje su važne za klimu o brodovima koji pristaju ili isplovljavaju iz luka pod nadležnošću države članice radi promicanja smanjenja emisija **stakleničkih plinova** iz pomorskog prometa na troškovno isplativ način.

Or. en

Amandman 21

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ova se Uredba primjenjuje na brodove teže od **5000 bruto** tona u pogledu emisija tijekom putovanja iz zadnje luke pristajanja pod nadležnošću države članice do luke pod nadležnošću države članice do sljedeće luke pristajanja kao i unutar luka pod nadležnošću države članice.

Izmjena

1. Ova se Uredba primjenjuje na brodove teže od **400 bruto** tona u pogledu emisija tijekom putovanja iz zadnje luke pristajanja pod nadležnošću države članice do luke pod nadležnošću države članice do sljedeće luke pristajanja kao i unutar luka pod nadležnošću države članice.

Or. en

Amandman 22

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ova Uredba ne primjenjuje se na ratne brodove, vojne pomoćne brodove, **brodove za izlov i obradu ribe**, drvene brodove primitivne izrade, brodove koji nemaju mehanički pogon i vladine brodove koji se koriste u nekomercijalne svrhe.

Izmjena

2. Ova Uredba ne primjenjuje se na ratne brodove, vojne pomoćne brodove, drvene brodove primitivne izrade, brodove koji nemaju mehanički pogon i vladine brodove koji se koriste u nekomercijalne svrhe.

Or. en

Amandman 23

Prijedlog Uredbe Članak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) „emisije” znače ispuštanje ugljičnog dioksida iz brodova u atmosferu kako je navedeno u članku 2.;

Izmjena

(a) „emisije” znače ispuštanje ugljičnog dioksida **i dušičnog oksida** iz brodova u atmosferu kako je navedeno u članku 2.;

Or. en

Amandman 24

Prijedlog Uredbe Članak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) „luka pristajanja” znači luka u kojoj se brod zaustavlja radi utovara ili istovara tereta ili kako bi ukrcao ili iskrcao putnike, bez zaustavljanja isključivo u svrhu punjenja gorivom, uzimanja svježih namirnica i/ili zamjene posade;

Izmjena

(b) „luka pristajanja” znači luka u kojoj se brod zaustavlja radi utovara ili istovara tereta ili kako bi ukrcao ili iskrcao putnike, bez zaustavljanja isključivo u svrhu punjenja gorivom, uzimanja svježih namirnica i/ili zamjene posade, **remonta, popravaka broda i zaustavljanja u luci zbog hitnoće, nevolje ili samo radi zaklona od nepovoljnih vremenskih uvjeta.**

Or. en

Amandman 25

Prijedlog Uredbe Članak 3. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) „druge informacije vezane uz klimu” znači informacije povezane s potrošnjom goriva, **prijevozom** i energetske učinkovitosti brodova koje omogućuju analizu trendove emisija i procjenu karakteristika broda;

Izmjena

(g) „druge informacije vezane uz klimu” znači informacije povezane s potrošnjom goriva i energetske učinkovitosti brodova koje omogućuju analizu trendove emisija i procjenu karakteristika broda;

Or. en

Amandman 26

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – stavak 1. – točka j

Tekst koji je predložila Komisija

(j) „konzervativna procjena” znači da je definiran skup pretpostavki kako bi se osiguralo da nema podcjenjivanja godišnjih emisija ili precjenjivanja udaljenosti **ili količina prevoženog tereta**;

Izmjena

(j) „konzervativna procjena” znači da je definiran skup pretpostavki kako bi se osiguralo da nema podcjenjivanja godišnjih emisija ili precjenjivanja udaljenosti;

Or. en

Amandman 27

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – točka k

Tekst koji je predložila Komisija

(k) „**tone ugljičnog dioksida**” znače **metričke tone ugljičnog dioksida**;

Izmjena

Briše se

Or. en

Amandman 28

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – točka la (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(la) brodovi na vezu znači brodovi koji su sigurno privezani ili usidreni u luci Zajednice prilikom utovara, istovara ili mirovanja, uključujući vrijeme provedeno kada ne obavljaju aktivnosti prijevoza tereta;

Or. en

Amandman 29

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Poduzeća prate i šalju izvješća za svaki brod o količini i vrsti potrošenog goriva tijekom **kalendarske godine u svakoj luci u** nadležnosti države članice i za **svako putovanje** s dolaskom ili polaskom iz luke koja se nalazi u nadležnosti države članice u skladu sa stavkom 2. i 6.

1. Poduzeća prate i šalju izvješća za svaki brod o količini i vrsti potrošenog goriva tijekom **izvještajnog razdoblja u svim lukama u** nadležnosti države članice i za **sva putovanja** s dolaskom ili polaskom iz luke koja se nalazi u nadležnosti države članice u skladu sa stavkom 2. i 6.

Or. en

Amandman 30

Prijedlog Uredbe

Članak 5. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

U svrhu članka 4. stavaka 1., 2. i 3. društva određuju emisije i druge informacije vezane uz klimu za svaki od njihovih

U svrhu članka 4. stavaka 1., 2. i 3. društva određuju emisije i druge informacije vezane uz klimu za svaki od njihovih

brodova težih od **5 000 bruto** tona u skladu s bilo kojom od metoda utvrđenih u Prilogu I.

brodova težih od **400 bruto** tona u skladu s bilo kojom od metoda utvrđenih u Prilogu I.

Or. en

Amandman 31

Prijedlog Uredbe Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Društva do 31. kolovoza **2017.** verifikatorima podnose plan praćenja u kojem je navedena metoda odabrana za praćenje emisija i izvješćivanje o njima te druge informacije vezane uz klimu za svaki od njihovih brodova koji je teži od **5 000 bruto** tona.

Izmjena

1. Društva do 31. kolovoza **2015.** verifikatorima podnose plan praćenja u kojem je navedena metoda odabrana za praćenje emisija i izvješćivanje o njima te druge informacije vezane uz klimu za svaki od njihovih brodova koji je teži od **400 bruto** tona.

Or. en

Amandman 32

Prijedlog Uredbe Članak 6. – stavak 3. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) opis izvora emisije na brodovima, **kao što su glavni motori, pomoćni motori, kotlovi i generatori inertnih plinova te vrste korištenog goriva;**

Izmjena

(c) opis **sljedećih** izvora emisije **i s njima povezanih vrsta goriva** na brodovima:

(i) glavni motori

(ii) pomoćni motori

(iii) kotlovi

(iv) generatori inertnih plinova;

Or. en

Amandman 33

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 3. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) opis postupaka, sustava i odgovornosti korištenih za ažuriranje cjelovitog popisa izvora emisije tijekom **godine** praćenja u svrhu osiguravanja cjelovitosti praćenja i izvješćivanja o emisijama brodova;

Izmjena

(d) opis postupaka, sustava i odgovornosti korištenih za ažuriranje cjelovitog popisa izvora emisije tijekom **razdoblja** praćenja u svrhu osiguravanja cjelovitosti praćenja i izvješćivanja o emisijama brodova;

Or. en

Amandman 34

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 3. – točka h - podtočka ii.

Tekst koji je predložila Komisija

(ii.) postupci, odgovornosti, formule i izvori podataka za utvrđivanje i bilježenje prevoženog tereta te, po potrebi, broj putnika;

Izmjena

Briše se

Or. en

Amandman 35

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 3. – točka j

Tekst koji je predložila Komisija

(j) datum posljednje izmjene plana praćenja.

Izmjena

Briše se

Or. en

Amandman 36

Prijedlog Uredbe

Članak 6. – stavak 3. – točka ja (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ja) revizija tahografskog listića za bilježenje svih podataka o povijesti revizije;

Or. en

Amandman 37

Prijedlog Uredbe

Članak 7. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) u slučaju promjene vlasništva brodova;

(a) u slučaju promjene vlasništva brodova ili zastave;

Or. en

Amandman 38

Prijedlog Uredbe

Članak 8. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Praćenje se može prekinuti tijekom razdoblja u kojima je brod uključen u izvanredne situacije uključujući aktivnosti spašavanja života.

Or. en

Amandman 39

Prijedlog Uredbe Članak 9. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) količina i čimbenici emisije za svaku vrstu potrošenog goriva u cjelosti ***i razlika između goriva korištenog unutar i izvan područja za kontrolu emisija;***

Izmjena

(b) količina i čimbenici emisije za svaku vrstu potrošenog goriva u cjelosti;

Or. en

Amandman 40

Prijedlog Uredbe Članak 9. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena
(ca) količina emisija NO_x;

Or. en

Amandman 41

Prijedlog Uredbe Članak 9. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

(e) vrijeme provedeno na moru;

Izmjena

(e) vrijeme provedeno na moru ***i na vezu;***

Or. en

Amandman 42

Prijedlog Uredbe Članak 9. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija
(f) prevoženi teret;

Izmjena
Briše se

Or. en

Amandman 43

Prijedlog Uredbe
Članak 9. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija
(g) prijevoz.

Izmjena
Briše se

Or. en

Amandman 44

Prijedlog Uredbe
Članak 9. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena
**(fa) energetska učinkovitost kako je
definirano Prilogom II.;**

Or. en

Amandman 45

Prijedlog Uredbe
Članak 9. – točka ga (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena
**(ga) datum i vrijeme početka i završetka
razdoblja tijekom kojeg je prekinuto
praćenje zbog izvanrednih situacija poput
situacija spašavanja života, praćen njenim**

opisom.

Or. en

Amandman 46

Prijedlog Uredbe

Članak 9. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Odstupajući od prvog stavka, plovila koja djeluju isključivo unutar područja djelovanja ove Uredbe i koja izvode više plovidbi po danu izuzeta su od praćenja emisija na osnovi emisije prema putovanju.

Or. en

Amandman 47

Prijedlog Uredbe

Članak 10. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) količina i čimbenici emisije za svaku vrstu potrošenog goriva u cjelosti ***i razlika između goriva korištenog unutar i izvan područja za kontrolu emisija;***

(a) količina i čimbenici emisije za svaku vrstu potrošenog goriva u cjelosti;

Or. en

Amandman 48

Prijedlog Uredbe

Članak 10. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija
(b) ukupna količina emisija CO₂;

Izmjena
(b) ukupna količina emisija CO₂ *i* NO_x;

Or. en

Amandman 49

Prijedlog Uredbe **Članak 10. – točka c**

Tekst koji je predložila Komisija
(c) ukupan zbroj emisija CO₂ za sva putovanja između luka u nadležnosti države članice;

Izmjena
(c) ukupan zbroj emisija CO₂ *i* NO_x za sva putovanja između luka u nadležnosti države članice;

Or. en

Amandman 50

Prijedlog Uredbe **Članak 10. – točka d**

Tekst koji je predložila Komisija
(d) ukupan zbroj emisija CO₂ za sva putovanja s polazištem u lukama u nadležnosti države članice;

Izmjena
(d) ukupan zbroj emisija CO₂ *i* NO_x za sva putovanja s polazištem u lukama u nadležnosti države članice;

Or. en

Amandman 51

Prijedlog Uredbe **Članak 10. – točka e**

Tekst koji je predložila Komisija
(e) ukupan zbroj emisija CO₂ za sva

Izmjena
(e) ukupan zbroj emisija CO₂ *i* NO_x za sva

putovanja *s odredištem u* lukama u nadležnosti države članice;

putovanja *prema* lukama u nadležnosti države članice;

Or. en

Amandman 52

Prijedlog Uredbe Članak 10. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) emisije CO₂ za vrijeme boravka na vezu u lukama u nadležnosti države članice;

Izmjena

(f) emisije CO₂ *i NO_x* za vrijeme boravka na vezu u lukama u nadležnosti države članice;

Or. en

Amandman 53

Prijedlog Uredbe Članak 10. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

(h) ukupno vrijeme provedeno na moru;

Izmjena

(h) ukupno vrijeme provedeno na moru *i na vezu*;

Or. en

Amandman 54

Prijedlog Uredbe Članak 10. – točka i

Tekst koji je predložila Komisija

(i) *ukupan prijevoz*;

Izmjena

(i) *energetska učinkovitost kako je definirano Prilogom II.*;

Amandman 55

Prijedlog Uredbe Članak 10. – točka j

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(j) prosječna energetska učinkovitost.

Briše se

Or. en

Amandman 56

Prijedlog Uredbe Članak 11. – stavak 3. – točka a – podtočka iv.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(iv.) tehnička učinkovitost broda (indeks energetske učinkovitosti(EEDI)) **ili procijenjena vrijednost indeksa (EIV)** u skladu s IMO rezolucijom MEPC.215 (63), ako je primjenjivo)

(iv.) tehnička učinkovitost broda (indeks energetske učinkovitosti(EEDI)) u skladu s IMO rezolucijom MEPC.215 (63), ako je primjenjivo)

Or. en

Amandman 57

Prijedlog Uredbe Članak 11. – stavak 3. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) detalji o prekinutim razdobljima praćenja zbog izvanrednih situacija i spašavanja života.

Or. en

Amandman 58

Prijedlog Uredbe

Članak 14. – stavak 2. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

(h) izračuni kojima se određuje energetska učinkovitost.

Izmjena

(h) izračuni kojima se određuje energetska učinkovitost ***kako je definirano u Prilogu II.***

Or. en

Amandman 59

Prijedlog Uredbe

Članak 21. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Do 30. lipnja svake godine, Komisija javno objavljuje ***podatke o emisijama*** u skladu s člankom 11. ***i informacije o usklađenosti poduzeća sa zahtjevima za praćenjem i izvješćivanjem propisanim u članku 11. i 17.***

Izmjena

1. Do 30. lipnja svake godine, Komisija javno objavljuje ***ukupne godišnje emisije*** u skladu s člankom 11., ***poštujući povjerljivost poslovnih podataka u cilju zaštite legitimnog ekonomskog interesa, u skladu s člankom 3. i člankom 4. Direktive 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća.***

Direktiva 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o javnom pristupu informacijama o okolišu (SL L 41, 14.2.2003., str. 26.)

Or. en

Amandman 60

Prijedlog Uredbe

Članak 21. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) identitet broda (ime, registracijski broj, luka upisa ili matična luka);

Briše se

Or. en

Amandman 61

Prijedlog Uredbe

Članak 21. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) identitet vlasnika broda (ime i adresa vlasnika i njegovo glavno mjesto poslovanja);

Briše se

Or. en

Amandman 62

Prijedlog Uredbe

Članak 21. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) tehnička učinkovitost broda (EEDI *ili* EIV ako je primjenjivo);

(c) tehnička učinkovitost broda (EEDI ako je primjenjivo);

Or. en

Amandman 63

Prijedlog Uredbe

Članak 21. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) godišnje emisije CO₂;

Izmjena

(d) godišnje emisije CO₂ *i* NO_x;

Or. en

Amandman 64

Prijedlog Uredbe

Članak 21. – stavak 2. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) prosječna godišnja **potrošnja goriva i emisije stakleničkih plinova prema prijedenoj udaljenosti putovanja ulaze u područje djelovanja ove Uredbe;**

Izmjena

(f) prosječna godišnja **energetska učinkovitost kako je definirano Prilogom II.;**

Or. en

Amandman 65

Prijedlog Uredbe

Članak 21. – stavak 2. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) prosječna godišnja potrošnja goriva i emisije stakleničkih plinova prema prijedenoj udaljenosti **te prevezeni teret** na putovanjima ulaze u područje djelovanja ove Uredbe;

Izmjena

(g) prosječna godišnja potrošnja goriva i emisije stakleničkih plinova prema prijedenoj udaljenosti na putovanjima ulaze u područje djelovanja ove Uredbe;

Or. en

Amandman 66

Prijedlog Uredbe

Članak 22. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Kada je postignut međunarodni sporazum o općim mjerama za smanjenje emisija stakleničkih plinova u pomorskom prometu, Komisija revidira ovu Uredbu i može, ako je to potrebno, predložiti amandmane na ovu Uredbu.

Izmjena

3. Kada je postignut međunarodni sporazum o općim mjerama za smanjenje emisija stakleničkih plinova u pomorskom prometu, Komisija revidira ovu Uredbu i može, ako je to potrebno, predložiti amandmane na ovu Uredbu **kako bi uskladila pravila Unije s međunarodnim pravilima.**

Or. en

Amandman 67

**Prijedlog Uredbe
Članak 23.**

Tekst koji je predložila Komisija

Ovlast donošenja delegiranih akata radi dopune i izmjene odredaba iz Priloga I. i II. kako bi se uzeli u obzir najnoviji dostupni znanstveni dokazi, kao i **dostupni relevantni podaci na brodovima te relevantni** međunarodni propisi i međunarodno prihvaćeni standardi, te pronalaska najtočnijih i najdjelotvornijih metoda praćenja emisija i poboljšanja točnosti traženih informacija povezanih s praćenjem emisija i izvještavanjem o njima, prenosi se na Komisiju u skladu s uvjetima iz članka 24. do mjere do koje se to tiče elemenata ove Uredbe koji nisu ključni.

Izmjena

Ovlast donošenja delegiranih akata radi dopune i izmjene odredaba iz Priloga I. i II. kako bi se uzeli u obzir najnoviji dostupni znanstveni dokazi, kao i relevantni međunarodni propisi i međunarodno prihvaćeni standardi, te pronalaska najtočnijih i najdjelotvornijih metoda praćenja emisija i poboljšanja točnosti traženih informacija povezanih s praćenjem emisija i izvještavanjem o njima, prenosi se na Komisiju u skladu s uvjetima iz članka 24. **samo** do mjere do koje se to tiče elemenata ove Uredbe koji nisu ključni.

Or. en

Amandman 68

Prijedlog Uredbe

Članak 26. – stavak 2.

Uredba (EU) br. 525/2013

Članak 21.a – stavak 2.

Tekst na snazi

(2) Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s [člankom 25. ove Uredbe] radi određivanja zahtjeva za praćenje i izvještavanje o emisijama CO₂ iz pomorskog prometa u skladu s člancima 9. i 10. Uredbe (EU) br. XXXX/XXXX i uzimajući u obzir, gdje je to primjenjivo, relevantne odluke koje donose tijela Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime i Kyotskog protokola ili sporazuma koji proizlaze iz njih ili ih nasljeđuju ili odluka donesenih u okviru Međunarodne pomorske organizacije.

Izmjena

(2) Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s [člankom 25. ove Uredbe] radi određivanja zahtjeva za praćenje i izvještavanje o emisijama CO₂ i NO_x iz pomorskog prometa u skladu s člancima 9. i 10. Uredbe (EU) br. XXXX/XXXX i uzimajući u obzir, gdje je to primjenjivo, relevantne odluke koje donose tijela Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime i Kyotskog protokola ili sporazuma koji proizlaze iz njih ili ih nasljeđuju ili odluka donesenih u okviru Međunarodne pomorske organizacije.

Or. en

Amandman 69

Prijedlog Uredbe

Članak 26. – stavak 2.

Uredba (EU) br. 525/2013

Članak 21.a – stavak - 3.a (novi)

Tekst na snazi

Izmjena

(3.a) Komisija svake dvije godine procjenjuje ukupni utjecaj sektora pomorskog prijevoza na globalnu klimu uključujući kroz emisije plinova bez CO₂ ili učinaka, na temelju podataka o emisiji koje pružaju države članice u skladu s člankom 7. i/ili osiguranih na temelju Uredbe (EU) br. XXXX/XXXX te poboljšava tu procjenu pozivanjem na znanstveni napredak i podatke o pomorskom prometu.

Amandman 70

Prijedlog Uredbe

PRILOG I. – točka B – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Bilo koja kombinacija gore navedenih metoda, odobrenih od strane verifikatora, može se koristiti ako povećava ukupnu točnost mjerenja.

Or. en

Amandman 71

Prijedlog Uredbe

PRILOG I. – točka B – stavak 3. – podtočka 1. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Ako otpremnice spremišta za gorivo nisu dostupne na brodovima, osobito ako se teret koristi kao gorivo, primjerice pare ukapljenog prirodnog plina, koriste se samo spremnici goriva i spremnici za gorivo spremnika.

Or. en

Amandman 72

Prijedlog Uredbe

PRILOG I. – točka B – stavak 3. – podtočka 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Mjerenja izravnih emisija mogu se koristiti za putovanja unutar područja djelovanja

Mjerenja izravnih emisija mogu se koristiti za putovanja unutar područja djelovanja

ove Uredbe i za emisije koje se događaju u lukama u nadležnosti država članica. Emisije CO₂ uključuju CO₂ koji ispuštaju glavni motori, pomoćni motori, kotlovi i generatori inertnih plinova. ***Za brodove čije se izvješće temelji na ovoj metodi, potrošnja goriva računa se upotrebom izmjerenih emisija CO₂ i čimbenik primjenjive emisije relevantnih goriva.***

ove Uredbe i za emisije koje se događaju u lukama u nadležnosti država članica. Emisije CO₂ ***i NO_x*** uključuju CO₂ ***i NO_x*** koji ispuštaju glavni motori, pomoćni motori, kotlovi i generatori inertnih plinova.

Or. en

Amandman 73

Prijedlog Uredbe

PRILOG I. – točka B – stavak 3. – podtočka 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Ova se metoda temelji na određivanju protoka emisija CO₂ u dimnjacima ispušnih plinova množenjem koncentracije ***ispušnih plinova u dimnjaku*** i protoka ispušnih plinova.

Izmjena

Ova se metoda temelji na određivanju protoka emisija CO₂ ***i NO_x*** u dimnjacima ispušnih plinova množenjem koncentracije ***CO₂ i NO_x u ispušnim plinovima*** i protoka ispušnih plinova.

Or. en

Amandman 74

Prijedlog Uredbe

PRILOG II. – točka A – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Za putničke brodove, broj putnika se koristi za izražavanje količine prevoženog tereta. Za sve ostale kategorije brodova, količina prevoženog tereta izražava se u metričkim tonama i kubičnim metrima tereta.

Izmjena

Briše se

Or. en

Amandman 75

Prijedlog Uredbe PRILOG II. – točka A – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Obavljeni prijevoz se određuje množenjem udaljenosti putovanja i količine prevezenog tereta.

Briše se

Or. en

Amandman 76

Prijedlog Uredbe PRILOG II. – točka B – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Prosječna energetska učinkovitost mora se pratiti uporabom **najmanje četiri pokazatelja**, potrošnjom goriva prema udaljenosti, **potrošnjom goriva na obavljeni prijevoz, emisijama ugljičnog dioksida prema udaljenosti** i emisijama ugljičnog dioksida **na obavljeni prijevoz**, što se računa na sljedeći način:

Prosječna energetska učinkovitost mora se pratiti uporabom **dva indikatora**, potrošnjom goriva prema udaljenosti i emisijama ugljičnog dioksida **i dušičnih oksida prema udaljenosti**, što se računa na sljedeći način:

Or. en

Amandman 77

Prijedlog Uredbe PRILOG II. – točka B – stavak 3. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Potrošnja goriva na svaki obavljeni prijevoz = ukupna godišnja potrošnja

Briše se

goriva / ukupan obavljani prijevoz

Or. en

Amandman 78

Prijedlog Uredbe

PRILOG II. – točka B – stavak 3. – podstavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Emisije ugljičnog dioksida prema udaljenosti = godišnje emisije ugljičnog dioksida / ukupna prijeđena udaljenost

Emisije ugljičnog dioksida ***i dušičnih oksida*** prema udaljenosti = godišnje emisije ugljičnog dioksida ***i dušičnih dioksida*** / ukupna prijeđena udaljenost

Or. en

Amandman 79

Prijedlog Uredbe

PRILOG II. – točka B – stavak 3. – podstavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Emisije ugljičnog dioksida na svaki obavljani prijevoz = godišnje emisija ugljičnog dioksida / ukupan obavljani prijevoz

Briše se

Or. en

OBRAZLOŽENJE

Uvod

The maritime transport sector plays a key role in the European economy. It is responsible for a large fraction of the international transport of goods between the EU-27 and the rest of the world, while it provides a significant contribution to intra-EU transport of goods. According to the “EU TRANSPORT in figures, 2012”, in 2010 the shipping sector was responsible for freight transport of approximately 1400 billion tonne-kilometres (tkm) in the EU-27, second to road transport (1800 billion tkm). Shipping is less important for the transport of passengers within the EU-27 when it comes to number of passengers being transported; however, it remains an important transport mode in areas where other modes of transport are limited by geographic setting (e.g. islands).

Due to its dependence on fossil fuel combustion and the fact that it is one of the least regulated anthropogenic emission sources, emissions from the marine transport sector contribute to both air pollution and climate change. The sector's environmental impact from emissions such as carbon dioxide (CO₂), nitrogen oxides (NO_x), sulphur oxides (SO_x), methane (CH₄), particulate matter (PM) and black carbon (BC) from shipping occurring in European waters can contribute up to 10–20% of overall worldwide shipping emissions. When considering all ship traffic from national and international shipping arriving or departing from EU-27 ports the contribution can be up to 30% for CO₂. A recent technical report by the EEA (No 4/2013) addresses the sector's impact on air quality and climate forcing in Europe. NO_x emissions from international maritime transport in European waters are projected to increase and could be equal to land-based sources by 2020 onwards. At the global scale, ship emissions of both air pollutants and greenhouse gases (GHGs), with contribution to direct and indirect climate forcing, indicate a net cooling effect despite the significant increase of CO₂ emissions. The projected reduction of SO₂ and PM emissions from international shipping will lead to a reduction of the direct aerosol cooling effect over Europe. The EEA report shows the importance of taking into account the dual impact of emissions from international shipping on air quality and climate forcing. Therefore, an integrated measurement, reporting and verification (MRV) system covering emissions of air pollutants and GHGs will contribute to provide better information on the co-benefits and trade-offs on related policies in Europe.

Regulatory background and technology challenges

In international and European air quality and climate policymaking, the need for international regulation on ship emissions has been identified. In 1997 a new annex was added to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL). The MARPOL Annex VI seeks to minimize airborne emissions from ships (SO_x, NO_x, ozone-depleting substances (ODS), volatile organic compounds (VOCs)) and their contribution to local air pollution and global environmental problems. Annex VI entered into force on 19 May 2005 and a revised Annex VI with significant tightened emissions limits entered into force on 1 July 2010. In 2007 international shipping was estimated to have contributed about 2.7% to the global emissions of CO₂. IMO has also adopted mandatory technical and operational energy efficiency measures aiming to reduce the amount of CO₂ emissions from international

shipping.

At EU level, the Directive 2009/29/EC foresees “a proposal to include international maritime emissions... in the Community reduction commitment, with the aim of the proposed act entering into force by 2013”. The Commission’s 2011 Transport White Paper called for “EU CO₂ emissions from maritime transport to be cut by 40% (if feasible 50%) by 2050 compared to 2005 levels”. Last year, the Commission announced it would not meet that deadline nor for the moment bring forth a proposal to limit emissions. In June 2013, the Commission made this proposal for a monitoring, reporting and verification system (MRV) of CO₂ emissions from international shipping. In parallel, the Commission published a communication with open discussion points on how to integrate in the future the maritime transport emissions in the EU’s GHGs reduction policies.

A big growth of world trade is expected in the future due to the projected increase of world population by 2 billion people in the next decades, plus the active participation of another 2 billion people in the global economy. This growth represents a challenge for the maritime sector to meeting a target for emissions required to achieve stabilisation in global temperatures. Therefore, in parallel, innovative technologies and practices also need to be developed and applied in the future concerning fuel quality/fuel switch, emissions reduction technologies and ship operating measures.

Rapporteur’s comments

This Regulation provides an opportunity for a European wide approach for MRV of both GHGs and air pollutant emissions from the maritime sector. Such an approach will permit Europe to develop emission reduction policies for the maritime sector in the near future consistent with the overall climate, air pollution and human health protection policies. There is therefore the need to broaden the scope by including the MRV of NO_x emissions additionally to those of the CO₂. Both CO₂ and NO_x maritime emissions are increasing significantly, causing important climate forcing. Similarly to the MMR Regulation EU No 525/2013 concerning the aviation sector, an assessment of the environmental impacts of maritime transport on the global climate is proposed by amending the MMR Regulation. The Commission, based on this assessment, should address the environmental impact of maritime emissions such as PM, BC and CH₄, as well as other activities that lead to emissions of air pollutants and GHGs, i.e. use of refrigerants by fishing boats, and evaporative emissions from loading-offloading of fuels and bulk goods (e.g. VOCs, PM).

The Commission has proposed to limit the scope of the Regulation to ships above 5000GT. In order to improve the coverage of emissions and to create coherence with other international rules such as those defined in MARPOL Annex VI, the scope should be extended to all ships above 400GT. Since this limit has also been put forward in discussions at the IMO, it would align the EU rules with a likely future international framework.

While it is important to ensure that this Regulation covers maritime emissions as coherently as possible, it is also of crucial importance to focus on the essentials and to limit the implementation costs and the administrative burden. Likewise, companies should not be obliged to publish information which is business sensitive and potentially misleading. Thus the rapporteur proposes to exclude transport work from the other climate relevant information as it is not related to the measurement of emissions. The maritime market has already – due to

the high cost of fuels – very high incentives to increase its energy efficiency and the energy efficiency of the transport work in real life is a much more sophisticated issue, which cannot be determined without knowledge of the specific market circumstances that dictate the decisions of the ship owners and operators. Without the knowledge of the available cargos, their mass compared to their weight, the weather conditions, the relevant prices, the geographical and other limitations, the timeframe of the delivery etc, the real energy efficiency of a voyage and its impact to social welfare cannot be determined. On the contrary the partial eponymous publication of such information may misinform the public on the real energy efficiency and create unnecessary disputes.